



Nouri al-Jarrah



Rasha Omran



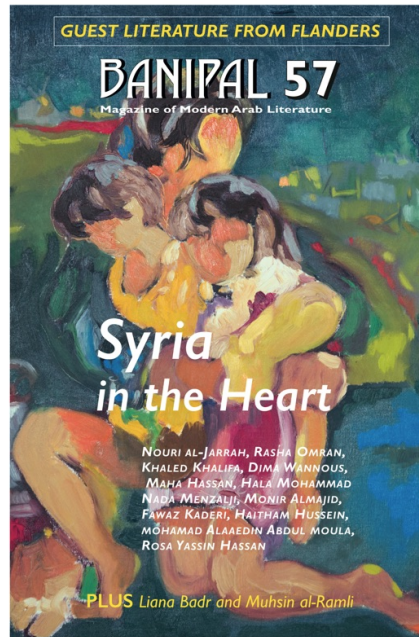
Mohamad Alaedin Abdul Moula



Rosa Yassin Hassan



Khaled Khalifa



Cover painting by Toufic Abdul-Al

- 8 EDITORIAL
- 10 Liana Badr: *One Sky*, a short story translated by Becki Maddock
- 16 Muhsin al-Ramli: Excerpt from the novel *The President's Gardens*, translated by Luke Leafgren
- 27 SYRIA IN THE HEART**
- 28 Dima Wannous: Excerpt from her novel *The Frightened*, translated by Julia Ihnatowicz
- 36 Rasha Omran: Poem – “The Woman Who Lived in the House Before Me”, translated by Jonathan Wright
- 47 Khaled Khalifa Excerpt from his novel *Death is Hard Work*, translated by Leri Price
- 55 Hala Mohammad: Poem – “Lend me the window, stranger”, translated by Raphael Cohen
- 64 Maha Hassan: Excerpt from her novel *Aleppo Metro*, translated by Jonathan Wright
- 74 Fawaz Kaderi: Three Poems, translated by Raphael Cohen
- 76 Haitham Hussein: Excerpt from his novel *Hostages of Memory*, translated by Jona Fras
- 82 Rosa Yassin Hassan: Excerpts from the novel *People Under a Spell*, translated by William M Hutchins
- 96 Nada Menzalji: A Poem, translated by Valentina Viene
- 98 Nouri al-Jarrah: Poem “The Boat to Lesbos”, translated by Camilo Gomez-Rivas